Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY 2014/401/SZBP

ze dne 26. června 2014

o satelitním středisku Evropské unie a o zrušení společné akce 2001/555/SZBP o zřízení satelitního střediska Evropské unie

(Úř. věst. L 188, 27.6.2014, s. 73)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/2112 ze dne 1. prosince 2016	L 327	78	2.12.2016

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 58, 3.3.2015, s. 86 (2014/401/SZBP)

▼B

ROZHODNUTÍ RADY 2014/401/SZBP

ze dne 26. června 2014

o satelitním středisku Evropské unie a o zrušení společné akce 2001/555/SZBP o zřízení satelitního střediska Evropské unie

Článek 1

Pokračování a umístění

1. Satelitní středisko Evropské unie (SATCEN), zřízené společnou akcí 2001/555/SZBP, pokračuje ve svém poslání a rozvíjí je v souladu s tímto rozhodnutím.

2. Tímto rozhodnutím nejsou dotčena stávající práva a povinnosti a pravidla přijatá v rámci společné akce 2001/555/SZBP. Zejména jím nejsou dotčeny stávající pracovní smlouvy a práva z nich vyplývající.

3. Sídlo SATCEN je v Torrejón de Ardoz ve Španělsku.

Článek 2

Poslání a činnosti

1. SATCEN podporuje rozhodovací proces a činnost Unie v oblasti SZBP, a zejména v oblasti SBOP, včetně misí a operací Evropské unie pro řešení krizí, a to takovým způsobem, že v souladu s článkem 3 poskytuje na žádost Rady nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) produkty a služby, které jsou výsledkem využívání příslušných vesmírných kapacit a doplňujících údajů včetně satelitních a leteckých snímků, jakož i související služby.

2. V rámci poslání SATCEN vydává rovněž vysoký představitel SATCEN na žádost pokyny, umožňuje-li to kapacita SATCEN a aniž jsou dotčeny jeho klíčové úkoly uvedené v odstavci 1, aby poskytnulo produkty nebo služby:

i) členskému státu, Evropské službě pro vnější činnost (ESVČ), Komisi nebo subjektům Unie, se kterými SATCEN spolupracuje v souladu s článkem 18,

ii) třetím státům, které souhlasily s ustanoveními uvedenými v příloze o přidružení třetích států k činnosti SATCEN,

iii) mezinárodním organizacím, jako jsou Organizace spojených národů, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a Organizace Severoatlantické smlouvy, týká-li se žádost oblasti SZBP, zejména SBOP.

3. SATCEN může rovněž v souladu s článkem 18 a aniž jsou dotčeny jeho klíčové úkoly uvedené v odstavci 1 spolupracovat s Komisí a subjekty Unie či členskými státy s cílem maximalizovat synergie a doplňkovost s jinými činnostmi Unie, které mají vliv na SATCEN, a pokud činnosti SATCEN souvisejí s těmito činnostmi Unie, zejména v oblasti vesmíru a bezpečnosti.

▼B

4. V zájmu usnadnění organizace činnosti v Bruselu má SATCEN v Bruselu styčnou kancelář.

5. V návaznosti na ukončení činnosti ZEU vykonává SATCEN administrativní úkoly uvedené v článku 23. Jednotka pověřená výkonem těchto zbytkových administrativních úkolů je umístěna v Bruselu.

Článek 3

Politický dohled a operační řízení

1. Politický a bezpečnostní výboru vykonává v rámci pravomoci Rady politický dohled nad činnostmi SATCEN a vydává politické pokyny k prioritám SATCEN.

2. Vysoký představitel v souladu se svými pravomocemi v oblasti SZBP, a zejména v oblasti SBOP, vykonává operační řízení SATCEN, aniž je dotčena odpovědnost správní rady a ředitele SATCEN stanovená v tomto rozhodnutí. Vysoký představitel zejména uděluje priority jednotlivým žádostem adresovaným SATCEN, a to na základě politických pokynů uvedených v odstavci 1 a s přihlédnutím k dostupným zdrojům, v souladu se směrnicemi, které pravidelně přezkoumává správní rada.

3. V rámci plnění svých úkolů podle tohoto článku podává vysoký představitel Radě podle potřeby, nejméně však jednou za šest měsíců, zprávu zahrnující hodnocení správní rady, jak SATCEN vykonává politické pokyny uvedené v odstavci 1 a operační řízení podle odstavce 2.

Článek 4

Produkty a služby SATCEN

1. Produkty a služby SATCEN vypracované na základě žádostí v souladu s čl. 2 odst. 1 a odst. 2 body ii) a iii) jsou v souladu s platnými bezpečnostními předpisy zpřístupněny členským státům, ESVČ, Komisi a subjektům Unie, se kterými SATCEN spolupracuje podle článku 18, a žádající straně. Tyto produkty a služby jsou zpřístupněny třetím státům, které souhlasily s ustanoveními uvedenými v příloze, v souladu s pravidly uvedenými v těchto ustanoveních.

2. V zájmu průhlednosti zpřístupní vysoký představitel všechny žádosti podané v souladu s článkem 2 neprodleně členským státům, ESVČ a Komisi a subjektům Unie, se kterými SATCEN spolupracuje podle článku 18, a třetím státům, které souhlasily s ustanoveními uvedenými v příloze, v souladu s pravidly uvedenými v těchto ustanoveních.

3. Produkty a služby SATCEN vypracované na základě žádostí, které byly podány v souladu s čl. 2 odst. 2 bodem i), jsou zpřístupněny členským státům, ESVČ, Komisi a subjektům Unie, se kterými SATCEN spolupracuje podle článku 18, nebo třetím státům, které souhlasily s ustanoveními uvedenými v příloze, na základě rozhodnutí žádající strany.

▼B

4. V jednotlivých případech může Politický a bezpečnostní výbor dát pokyn vysokému představiteli, aby produkty SATCEN vypracované na základě žádostí, které byly podány v souladu s čl. 2 odst. 1 a 2, zpřístupnil kterémukoliv určenému třetímu státu nebo organizaci.

Článek 5

Právní subjektivita

SATCEN má právní subjektivitu, která je nezbytná pro plnění jeho funkcí a dosažení jeho cílů. Může zejména uzavírat smlouvy, nabývat a zcizovat movitý i nemovitý majetek a vystupovat před soudem. SATCEN je neziskovým subjektem. Členské státy přijmou podle potřeby opatření, aby SATCEN udělily způsobilost k právním úkonům, kterou udělují právnickým osobám podle svých právních předpisů.

Článek 6

Správní rada

1. SATCEN má správní radu, která schvaluje jeho roční a dlouhodobý pracovní program a odpovídající rozpočet. Správní rada je místem k projednávání záležitostí týkajících se provozu, personálu a vybavení SATCEN. Správní rada pravidelně vyhodnocuje, jak SATCEN vykonává politické pokyny a operační řízení podle článku 3. Správní rada přijímá všechna příslušná rozhodnutí týkající se plnění poslání SATCEN, včetně návrhů činností podle článků 18, 19 a 20, pokud nejsou vyhrazena v tomto rozhodnutí Radě nebo řediteli SATCEN.

2. Správní radě předsedá vysoký představitel nebo jeho zástupce. Vysoký představitel podává Radě zprávu o činnosti správní rady.

3. Správní rada se skládá z jednoho zástupce jmenovaného každým členským státem a jednoho zástupce jmenovaného Komisí. Každý člen správní rady může být zastupován nebo doprovázen náhradníkem. Jmenovací listiny, náležitě ověřené příslušným členským státem nebo Komisí, se zasílají vysokému představiteli.

▼M1

4. Zasedání správní rady se zpravidla účastní ředitel SATCEN nebo jeho zástupce. Zasedání správní rady se mohou rovněž účastnit předseda Vojenského výboru Evropské unie, generální ředitel Vojenského štábu Evropské unie a civilní velitelé operací Evropské unie. Zasedání správní rady se mohou na její pozvání účastnit rovněž přizváni zástupci příslušných orgánů, agentur, subjektů a institucí Unie i zástupci třetích států, mezinárodních organizací a subjektů, aby poskytli informace související s konkrétními body pořadu jednání.

▼B

5. Pokud není v tomto rozhodnutí stanoveno jinak, rozhodnutí správní rady se přijímají kvalifikovanou většinou hlasů zástupců členských států, přičemž hlasům je přidělena váha v souladu s čl. 16 odst. 4 a 5 Smlouvy o EU. Správní rada přijme svůj jednací řád.

▼B

6. Správní rada může rozhodnout o vytvoření dočasných pracovních skupin nebo stálých výborů ve složení odpovídajícím složení samotné správní rady, které se pod jejím dohledem zabývají zvláštními tématy nebo záležitostmi v rámci její obecné působnosti. V rozhodnutí o vytvoření takových pracovních skupin nebo výborů se uvádí jejich zmocnění, složení a doba trvání.

7. Správní radu svolává předseda nejméně dvakrát ročně a dále na žádost alespoň jedné třetiny členů.

Článek 7

Ředitel

1. Ředitele SATCEN vybere a jmenuje správní rada z řad státních příslušníků členských států na základě doporučení poradního výboru. Ředitel je jmenován na dobu tří let, která může být jednou prodloužena o dva roky.

2. Vzhledem k technické a operativní povaze poslání SATCEN by měli kandidáti na funkci ředitele mít uznávanou dlouhodobou odbornost a zkušenost v oblasti geomatických informací a zobrazování a nebo v oblasti zahraničních vztahů a bezpečnostní politiky. Členské státy předloží návrhy kandidátů správní radě. Poradní výbor, skládající se z vysokého představitele či jeho zástupce, který poradnímu výboru předsedá, tří zástupců členských států předsednické trojky a jednoho zástupce ESVČ, doporučí správní radě alespoň tři kandidáty, z nichž má vybrat a jmenovat ředitele.

3. Ředitel vystupuje jako zákonný zástupce SATCEN.

4. Ředitel je pověřen přijímáním všech ostatních zaměstnanců SATCEN.

5. Ředitel jmenuje zástupce ředitele SATCEN po schválení správní radou. Zástupce ředitele je jmenován na dobu tří let s možností jednoho prodloužení o další tři roky se souhlasem správní rady.

6. Ředitel zajišťuje plnění poslání SATCEN podle článku 2. Ředitel udržuje vysokou odbornost a profesionalitu SATCEN a zajišťuje výkonnost a účinnost při provádění činností SATCEN. Pro tento účel učiní ředitel veškerá nezbytná opatření, včetně školení personálu a provádění výzkumných a vývojových projektů na podporu poslání SATCEN.

Ředitel je také pověřen úkoly, které mu jsou svěřeny v tomto rozhodnutí:

a) přípravou práce správní rady, zejména návrhu ročního pracovního programu SATCEN;

b) každodenní správou SATCEN;

▼B

c) přípravou výkazu příjmů a výdajů a plnění rozpočtu SATCEN;

d) bezpečnostními hledisky;

e) veškerými personálními záležitostmi;

f) informováním Politického a bezpečnostního výboru o ročním pracovním programu;

g) navázáním pracovních vztahů a spolupráce s Komisí a subjekty Unie v souladu s článkem 18;

h) navázáním pracovních vztahů a spolupráce s orgány členských států v souladu s článkem 19;

i) navázáním pracovních vztahů a spolupráce se třetími státy, organizacemi nebo subjekty v souladu s článkem 20;

j) vyjednáváním správních opatření v souladu s postupem uvedeným v článcích 18 a 20.

7. V rámci pracovního programu a rozpočtu SATCEN je ředitel oprávněn uzavírat smlouvy, přijímat personál na místa, pro která existují položky v rozpočtu, a krýt veškeré výdaje nezbytné pro provoz SATCEN.

8. Ředitel vypracovává výroční zprávu o činnosti SATCEN vždy do 31. března následujícího roku. Výroční zpráva se předkládá správní radě a prostřednictvím vysokého představitele Radě, která ji předá Evropskému parlamentu a Komisi.

9. Ředitel je odpovědný správní radě.

Článek 8

Zaměstnanci

1. Zaměstnanci SATCEN, včetně ředitele, se skládají ze smluvních zaměstnanců vybraných z co nejširšího počtu uchazečů, kteří jsou státními příslušníky členských států, a z vyslaných odborníků.

2. Smluvní zaměstnanci jsou jmenováni ředitelem na základě zásluh a prostřednictvím spravedlivého a průhledného výběrového řízení.

3. Správní rada rozhoduje po poradě s ředitelem SATCEN o potřebě vyslání personálu k SATCEN. Po dohodě s ředitelem mohou být odborníci z členských států a úředníci z ESVČ a z orgánů a subjektů Unie vysláni k SATCEN na dohodnutou dobu buď na místa v organizační struktuře SATCEN nebo pro zvláštní úkoly a projekty.

4. Podle služebního řádu SATCEN lze smluvní zaměstnance vyslat na omezenou dobu na místo mimo SATCEN.

▼B

5. Služební řád SATCEN vypracuje správní rada na návrh ředitele a následně jej přijme Rada.

6. Předpisy týkající se vyslaných odborníků přijímá správní rada na návrh ředitele.

Článek 9

Pracovní program

1. Do 30. září každého roku vypracuje ředitel návrh ročního pracovního programu na následující rok doplněný návrhem dlouhodobého pracovního programu, jenž obsahuje orientační výhledy na další dva roky, a předloží je správní radě ke schválení.

2. Správní rada schválí roční a dlouhodobý pracovní program do 30. listopadu každého roku.

Článek 10

Rozpočet

1. Veškeré položky příjmů a výdajů SATCEN jsou zahrnuty v odhadech navrhovaných pro každý rozpočtový rok, který odpovídá kalendářnímu roku. Jsou vykázány v rozpočtu SATCEN, který obsahuje seznam zaměstnanců.

2. Příjmy a výdaje vykázané v rozpočtu SATCEN musí být vyrovnané.

3. Příjmy SATCEN tvoří příspěvky členských států, s výjimkou Dánska, ve výši stanovené podle hrubého národního důchodu, platby za poskytované služby a ostatní příjmy.

4. Produkty a služby poskytované v souladu s čl. 2 odst. 2 a produkty a služby týkající se misí a operací pro řešení krizí podléhají poplatkům na pokrytí nákladů v souladu s pokyny stanovenými ve finančních pravidlech SATCEN uvedených v článku 12, vyjma členských států a ESVČ.

5. Za výjimečných okolností může být krytí nákladů třetí stranou prominuto na základě rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru.

6. V rámci ujednání povoleného v souladu s články 18, 19 nebo 20 může SATCEN získat do svého rozpočtu finanční příspěvky jakožto účelově vázané příjmy pro konkrétní účel:

a) ze souhrnného rozpočtu Unie v jednotlivých případech při plném respektování pravidel, postupů a rozhodovacích procesů, kterými se řídí;

b) od členských států, třetích států nebo jiných třetích stran.

7. Účelově vázané příjmy mohou být použity pouze ke konkrétnímu účelu, k němuž byly určeny.

▼B

Článek 11

Rozpočtový proces

1. Do 30. září každého roku předloží ředitel správní radě návrh ročního rozpočtu SATCEN na následující rozpočtový rok, zahrnující správní výdaje, provozní výdaje a očekávané příjmy včetně účelově vázaných příjmů, jakož i dlouhodobé orientační odhady výdajů a příjmů s ohledem na návrh dlouhodobého pracovního programu.

2. Správní rada schválí roční rozpočet SATCEN jednomyslným rozhodnutím zástupců členských států do 30. listopadu každého roku.

3. V případě nevyhnutelných, výjimečných nebo nepředvídaných okolností může ředitel předložit správní radě návrh opravného rozpočtu. Správní rada s náležitým ohledem na naléhavost věci schválí opravný rozpočet jednomyslným rozhodnutím zástupců členských států.

4. Kontrolu závazků a plateb veškerých výdajů a zjišťování a inkaso veškerých příjmů provádí nezávislý finanční kontrolor jmenovaný správní radou.

5. Do 31. března každého roku předloží ředitel správní radě a Radě podrobné vyúčtování veškerých příjmů a výdajů za předchozí rozpočtový rok a zprávu o činnosti SATCEN.

6. Správní rada udělí řediteli absolutorium za plnění rozpočtu SATCEN.

Článek 12

Finanční pravidla

Správní rada se souhlasem Rady a na návrh ředitele vypracuje podrobná finanční pravidla, která zejména stanoví postup při sestavování, plnění a kontrole rozpočtu SATCEN.

Článek 13

Výsady a imunity

1. Výsady a imunity ředitele a zaměstnanců SATCEN jsou uvedeny v rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, ►C1 ze dne 15. října 2001 ◄ o výsadách a imunitách udělených Ústavu Evropské unie pro bezpečnostní studia a Satelitnímu středisku Evropské unie a jejich orgánům a zaměstnancům. Než vstoupí uvedené rozhodnutí v platnost, může výsady a imunity v něm stanovené udělit řediteli a zaměstnancům SATCEN hostitelský stát.

▼B

2. Výsady a imunity SATCEN jsou stanoveny v Protokolu (č. 7) o výsadách a imunitách Evropské unie, připojeném ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU.

Článek 14

Zákonná odpovědnost

1. Smluvní odpovědnost SATCEN se řídí právem, kterým se řídí dotyčná smlouva.

2. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat na základě jakékoli rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě uzavřené SATCEN.

3. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči SATCEN je upravena odpovídajícími předpisy, které se týkají zaměstnanců SATCEN.

Článek 15

Ochrana utajovaných informací EU

1. SATCEN uplatňuje rozhodnutí Rady 2013/488/EU ([1]).

2. Ve svých vztazích se SATCEN, a pokud jde o jeho produkty a služby, třetí státy, která souhlasí s ustanoveními přílohy o přidružení k činnostem SATCEN potvrdí ve formě výměny dopisů, že uplatňují bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené rozhodnutím 2013/488/EU, jakož i případnými poskytovateli utajovaných údajů.

Článek 16

Přístup k dokumentům

Správní rada přijme na návrh ředitele pravidla o přístupu veřejnosti k dokumentům SATCEN s přihlédnutím k zásadám a omezením stanoveným v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ([2]).

Článek 17

Postavení Dánska

1. Dánský člen správní rady se účastní její práce při plném dodržování článku 5 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU.

Dánsko může v souladu s čl. 2 odst. 2 bodem i) tohoto rozhodnutí podávat vysokému představiteli žádosti, které nesouvisejí s obranou.

([1]) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

▼B

2. Produkty a služby, které byly vytvořeny v souvislosti s posláním SATCEN podle článku 2, jsou zpřístupněny Dánsku za stejných podmínek jako jiným členským státům, s výjimkou žádostí, které souvisejí s obranou podle čl. 2 odst. 2, a produktů vypracovaných na jejich základě.

3. Dánsko má právo vyslat personál do SATCEN v souladu s článkem 8.

Článek 18

Spolupráce v oblasti jiných činností Unie

1. SATCEN může navázat pracovní vztahy a spolupracovat s Komisí a subjekty Unie s cílem maximalizovat synergie a doplňkovost s jinými činnostmi Unie, které mají vliv na poslání SATCEN, a pokud činnosti SATCEN souvisejí s těmito činnostmi Unie, zejména v oblasti vesmíru a bezpečnosti.

2. V rámci této spolupráce, po schválení správní radou, může SATCEN mimo jiné navazovat kontakty, provádět výměnu odborných znalostí a poradenství, přispívat k příslušným programům a projektům Unie, získávat příspěvky z příslušných programů a projektů Unie, jakož i zpřístupnit produkty v souladu s čl. 2 odst. 2 bodem i).

3. Pro účely podpory této spolupráce může SATCEN uzavírat správní ujednání s Komisí, příslušnými subjekty Unie nebo členskými státy. Správní rada svým rozhodnutím zplnomocní ředitele k dojednání těchto správních ujednání a vydá k tomu řediteli směrnice. Jednání jsou vedena za konzultace se správní radou. Každé takové ujednání uzavře SATCEN po schválení správní radou.

Článek 19

Spolupráce s orgány členských států

SATCEN může na návrh vysokého představitele nebo členského státu a po schválení správní radou navazovat pracovní vztahy a spolupracovat s orgány členských států v oblasti vesmíru a bezpečnosti, které mají vliv na poslání SATCEN a pokud činnosti SATCEN s těmito orgány souvisejí.

Článek 20

Spolupráce se třetími státy, organizacemi a subjekty

1. Za účelem plnění svého poslání může SATCEN navazovat pracovní vztahy a spolupracovat se třetími státy, organizacemi nebo subjekty. Za tímto účelem může uzavírat správní ujednání s příslušnými orgány třetích států, mezinárodních organizací nebo subjektů.

2. Správní rada rozhodne o zplnomocnění ředitele k dojednání těchto správních ujednání a vydá k tomu řediteli směrnice. Jednání jsou vedena za konzultace se správní radou. Každé takové ujednání uzavře SATCEN po schválení Radou a je podepsáno ředitelem.

▼M1

2a. SATCEN po schválení správní radou odpovídá za provádění mezinárodních dohod uzavřených Unie v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky, pokud souvisejí s činnostmi SATCEN.

▼B

3. Členové NATO, kteří nejsou členy Unie, a jiné státy, které jsou kandidáty na přistoupení k Unii, jsou v jednotlivých případech oprávněni se podílet na činnosti SATCEN v souladu s článkem 4 tohoto rozhodnutí a ustanoveními uvedenými v příloze.

Článek 21

Ochrana údajů

Správní rada přijme na návrh ředitele prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([1]).

Článek 22

Podávání zpráv

Vysoký představitel předloží Radě nejpozději do 31. července 2019 zprávu o fungování SATCEN, v případě potřeby doplněnou o náležitá doporučení za účelem jeho dalšího rozvoje.

Článek 23

Administrativní úkoly po ukončení činnosti ZEU

1. V návaznosti na ukončení činnosti ZEU SATCEN vykonává jménem Belgie, Německa, Řecka, Španělska, Francie, Itálie, Lucemburska, Nizozemska, Portugalska a Spojeného království (dále jen „deset členských států“) tyto zbývající administrativní úkoly ZEU:

a) správu důchodů bývalých zaměstnanců ZEU;

b) správu zdravotního pojištění bývalých zaměstnanců ZEU v důchodu;

c) správu sociálního plánu ZEU;

d) správu všech sporů mezi ZEU a bývalými zaměstnanci ZEU a výkon rozhodnutí odvolací komise ZEU nebo příslušného soudu;

e) pomoc poskytovanou deseti členským státům ve vztahu k zbývajícím a jiným správním úkolům ZEU, včetně likvidace majetku ZEU.

2. Správa důchodů bývalých zaměstnanců ZEU je:

a) prováděna v souladu s důchodovým systémem ZEU platným ke dni 30. června 2011. Tento důchodový systém může být změněn správní radou uvedenou v odstavci 7, a to v rámci koordinovaných organizací;

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

▼B

b) řízena zvláštním úřadem, organizací nebo finančním orgánem schváleným na návrh ředitele SATCEN správní radou uvedenou v odstavci 7.

Veškeré spory týkající se uvedených důchodů a bývalých zaměstnanců ZEU se řeší v souladu s odstavcem 5.

3. Správa zdravotního pojištění bývalých zaměstnanců ZEU v důchodu je prováděna v souladu s pravidly pro zaměstnance ZEU platnými ke dni 30. červnu 2011 a následně změněnými správní radou uvedenou v odstavci 7.

4. Správa sociálního plánu ZEU je prováděna v souladu se sociálním plánem přijatým ZEU dne 22. října 2010. Musí být rovněž v souladu s veškerými následnými závaznými rozhodnutími přijatými příslušnou odvolací komisí a s veškerými rozhodnutími přijatými ZEU nebo správní radou uvedenou v odstavci 7 za účelem výkonu takového rozhodnutí.

5. Veškeré spory ve vztahu k bývalým zaměstnancům ZEU vzešlé z provádění zbývajících úkolů ZEU podléhají postupu pro řešení sporů dle pravidel pro zaměstnance ZEU platných ke dni 30. června 2011 a následně změněných správní radou uvedenou v odstavci 7.

Status bývalých zaměstnanců ZEU je upraven pravidly pro zaměstnance ZEU platnými ke dni 30. červnu 2011 a následně změněnými správní radou uvedenou v odstavci 7 a jakýmkoliv platným rozhodnutím, včetně sociálního plánu ZEU.

6. Pomoc deseti členským státům zahrnuje správu současných záležitostí a veškerých právních nebo finančních záležitostí souvisejících s ukončením činnosti ZEU, vykonávanou pod vedením správní rady uvedené v odstavci 7.

7. Veškerá rozhodnutí týkající se úkolů uvedených v tomto článku, včetně rozhodnutí správní rady uvedené v tomto článku, přijímá jednomyslně správní rada složená ze zástupců deseti členských států. Správní rada v tomto složení rozhodne o tom, jakým způsobem jí bude jeden z jejích členů předsedat. Zasedání správní rady v tomto složení se případně účastní ředitel SATCEN nebo jeho zástupce. Správní radu svolává předseda alespoň jednou ročně nebo na žádost alespoň tří členů rady. Za účelem řešení zvláštních témat nebo záležitostí může být svolána ad hoc schůze na úrovni odborníků. Správní rada může přijímat rozhodnutí písemným postupem.

▼B

8. SATCEN přijímá zaměstnance potřebné k provádění úkolů uvedených v odstavci 1. Pokud některý z deseti členských států nabídne, že za tímto účelem vyšle určitou osobu, pak se tato osoba přijme. Pokud k takové nabídce nedojde nebo pokud vyslaní pracovníci neobsadí všechna nezbytná pracovní místa, přijmou se potřební zaměstnanci. S výhradou tohoto článku se na zaměstnance vztahuje pracovní řád SATCEN.

9. Veškeré položky výdajů a příjmů související s prováděním tohoto článku jsou součástí samostatného rozpočtu SATCEN (dále jen „rozpočet“). Tento rozpočet se sestavuje na každý finanční rok, který odpovídá kalendářnímu roku, a který do 30. listopadu každého roku na návrh ředitele SATCEN přijme správní rada uvedená v odstavci 7. Rozpočet musí být vyrovnaný co do příjmů a výdajů. Rozpočet zahrnuje seznam zaměstnanců přijatých v souladu s odstavcem 8. Příjmy tvoří příspěvky deseti členských států stanovené v souladu s pravidly použitelnými pro jejich příspěvky pro ZEU a platnými ke dni 30. červnu 2011 a různé příjmy.

Správní rada, které je uvedena v odstavci 7, přijme podrobná finanční pravidla odděleně od pravidel SATCEN, ve kterých bude stanoven zejména postup, který je nutno dodržet při sestavování a provádění rozpočtů uvedených v prvním pododstavci tohoto odstavce.

10. Spouštěcí fond ve výši 5,3 milionů EUR financovaný deseti členskými státy tvoří další záruku dostupnosti finančních zdrojů pro provedení zbývajících administrativních úkolů ZEU uvedených v tomto článku, zejména pokud jde o nároky na důchod.

Článek 24

Zrušení

Společná akce 2001/555/SZBP se zrušuje.

Článek 25

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼B

PŘÍLOHA

USTANOVENÍ O PŘIDRUŽENÍ TŘETÍCH STÁTŮ K ČINNOSTI SATCEN

Článek 1

Účel

Tato ustanovení určují rozsah a podrobná pravidla zapojení třetích států do činnosti SATCEN.

Článek 2

Rozsah

Třetí státy uvedené v čl. 20 odst. 3 tohoto rozhodnutí mohou:

a) podávat vlastní žádosti na provedení analýzy satelitních snímků, kterou má provést SATCEN;

b) navrhovat uchazeče o vyslání do SATCEN jako analytiky satelitních snímků na dobu určitou;

c) mít přístup k produktům a službám SATCEN v souladu s článkem 5 těchto ustanovení.

Článek 3

Žádosti

1. Veškeré žádosti na analýzu satelitních snímků, kterou má SATCEN provést, mohou třetí státy podávat vysokému představiteli v souladu s čl. 2 odst. 2 bodem ii) tohoto rozhodnutí.

2. Jestliže to umožňuje kapacita SATCEN, vydá vysoký představitel podle potřeby pokyny SATCEN v souladu s článkem 3 tohoto rozhodnutí.

3. Třetí státy přiloží ke každé žádosti podle potřeby doprovodné údaje a uhradí SATCEN vzniklé náklady v souladu s čl. 10 odst. 4 tohoto rozhodnutí a s předpisy, které upravují pokrytí nákladů, jež jsou uvedeny ve finančních pravidlech SATCEN. Třetí státy oznámí, zda by žádosti o vyhodnocení nebo produkty měly být zpřístupněny třetím státům a mezinárodním organizacím.

Článek 4

Vysílání odborníků

1. Třetí státy jsou oprávněny navrhnout SATCEN uchazeče o vyslání jako odborníky na dobu určitou, aby se seznámili s jeho provozem.

2. Kandidatury se posuzují s ohledem na volná místa.

▼B

3. Délka vyslání vychází z návrhu ředitele SATCEN a závisí na dostupných schopnostech SATCEN. Je zohledněno co nejširší prostřídání mezi uchazeči ze zúčastněných třetích států.

4. Uchazeči musí být zkušenými odborníky s dostatečnou odbornou kvalifikací. Vyslaní odborníci se běžně podílejí na těch činnostech SATCEN, při kterých se používá komerční obrazový materiál.

5. Odborníci ze třetích států dodržují rozhodnutí 2013/488/EU a zavazují se SATCEN k zachování utajení.

6. Třetí státy hradí platy svých vyslaných odborníků, veškeré související náklady jako jsou přídavky, sociální příspěvky, ubytovací a cestovní náklady, jakož i veškeré další náklady placené z rozpočtu SATCEN, jak stanoví podrobná pravidla uvedená v odstavci 8.

7. Výdaje spojené s činností odborníků vyslaných ze třetích států v SATCEN jsou hrazeny z rozpočtu SATCEN.

8. Podrobná pravidla pro vysílání stanoví ředitel SATCEN.

Článek 5

Dostupnost produktů SATCEN

1. Vysoký představitel informuje třetí státy, jakmile jsou produkty vyžádané v souladu s článkem 2 tohoto rozhodnutí k dispozici v ESVČ.

2. Žádosti a produkty podle čl. 2 odst. 1 tohoto rozhodnutí jsou zpřístupněny třetím státům, pokud je vysoký představitel považuje za důležité pro dialog, konzultace a spolupráci mezi těmito státy a Unií v oblasti SBOP.

3. Žádosti a produkty SATCEN podle čl. 2 odst. 2 tohoto rozhodnutí jsou zpřístupněny třetím státům na základě rozhodnutí žádající strany.

Článek 6

Poradní výbor

1. Zřizuje se poradní výbor, jemuž předsedá ředitel SATCEN nebo jeho zástupce, a který se skládá ze zástupců členů správní rady a zástupců třetích států, které přijaly ustanovení této přílohy. Poradní výbor může zasedat v různém složení.

2. Poradní výbor se zabývá otázkami společného zájmu spadajícími do působnosti ustanovení této přílohy.

3. Poradní výbor svolává předseda z vlastního podnětu nebo na žádost alespoň jedné třetiny jeho členů.

▼B

Článek 7

Vstup v platnost

1. Ustanovení této přílohy se pro každý třetí stát použijí od prvního dne měsíce následujícího po oznámení příslušného orgánu třetího státu vysokému představiteli o tom, že tento třetí stát přijímá podmínky uvedené v těchto ustanoveních.

2. Třetí stát oznámí vysokému představiteli své rozhodnutí, že nebude nadále používat tato ustanovení, nejpozději jeden měsíc před tím, než dané rozhodnutím nabude účinku.